

Конкурс им. Ф. Джессопа 2007 года

Поправки и разъяснения к Специальному соглашению

Поправки и разъяснения, приведенные ниже, были согласованы сторонами, и Специальное соглашение следует рассматривать как включающее соответствующие изменения. Секретарь Суда напоминает всем сторонам и участникам о следующем: а.

- a. По существу, Специальное соглашение представляет собой констатацию фактов. Исползованные в нем формулировки являются результатом длительных переговоров и были тщательно подобраны. Стороны отказываются предоставить "разъяснения" фактов путем однозначных характеристик, например, в отношении характера их политических систем, поскольку такие вопросы едва ли будут согласованы между ними. И, безусловно, стороны не будут уточнять, какие юридические принципы имеют значение или какие аргументы являются приемлемыми или неприемлемыми. b.
- b. Поданный запрос о дополнительных разъяснениях, ответ на который не приведен ниже, был расценен сторонами как чрезмерный, не имеющий отношения к делу или несущественный, либо стороны не смогли согласовать взаимоприемлемый ответ. c.
- c. За исключением поправок и разъяснений, приводимых ниже, участникам следует исходить из того, что Специальное соглашение является точным и полным во всех отношениях. В частности, обе стороны признают подлинность всех документов, на которые в Специальном соглашении делается ссылка, а также авторство и подлинность подписей на всех документах, на которые в Специальном соглашении сделана ссылка. d.
- d. Стороны и Суд согласились, что они не будут заявлять каких-либо официальных или неофициальных претензий в отношении любого искажения (в разумных пределах) произношения того или иного имени собственного, упомянутого в Специальном соглашении.

ПОПРАВКИ

1. В пункте 16 вместо "1 ноября 2005 г." следует читать "1 декабря 2005 г."
2. В Статье 5(1) Приложения I два подпункта пронумерованы "(e)". Последнему подпункту должен быть присвоен номер "(f)".
3. В пункте 30 вместо "Гражданский Кодекс Адарии" следует читать "Уголовный Кодекс Адарии".

РАЗЪЯСНЕНИЯ

1. В августе 2006 г. факультет софианских исследований Национального университета Адарии опубликовал доклад, в котором, среди прочего, отмечалось: "Упразднение скидок на оплату основных коммунальных услуг имело существенные последствия для сельского хозяйства софианцев. В частности, увеличение стоимости воды сделало ирригацию недоступно дорогой для софианских фермеров". Как указывалось в докладе, рост цен вместе с упразднением финансовой поддержки привели к тому, что большинство софианских фермеров не смогли разрабатывать свои фермерские угодья во время сельскохозяйственных кампаний 2005 и 2006 гг.

2. 1 апреля 2004 г. правительство Адарии действительно начало масштабную программу общественных работ на северо-западе страны. Программа была прекращена восемь недель спустя, поскольку в ней приняли участие менее двенадцати софианцев.

3. Г-н Урия Гип родился в Лихтенштейне в 1941 г. и был гражданином Лихтенштейна в течение всей жизни. Как сказано в некрологе, опубликованном в газете *Интернэшнл Миррор* после его кончины, "он получил юридическое и бухгалтерское образование. В течение своей долгой карьеры международного чиновника он работал в Экономической комиссии ООН для Африки, в Управлении Верховного комиссара ООН по делам беженцев и, наконец, в учреждениях Ротианского Союза. В 80-х и 90-х годах XX в. правительства различных государств часто назначали его специальным посланником или посредником на переговорах в кризисных ситуациях".

4. Налоговое законодательство Адарии освобождает иностранные дипломатические миссии от налогов на имущество, взимаемых с иных лиц. Согласно адарианскому законодательству, аналогичные освобождения применяются к адарианским некоммерческим организациям и к расположенным в

Адарии филиалам иностранных некоммерческих организаций, независимо от того, учреждены они в Адарии или нет.

5. Хотя Представительство РУ официально не было признано освобожденным от налогов учреждением, с 2002 по 2006 гг. включительно Представительство РУ не уплачивало налоги на имущество правительству Адарии. 25 октября 2006 г. Министерство по налогообложению Адарии официально уведомило Комиссию РУ о том, что у нее имеется недоимка в размере 30 млн рото (эквивалент 6 млн долл. США) по налогу на имущество, занимаемое Представительством РУ. В уведомлении было указано, что Представительство "злоупотребило своим статусом некоммерческой организации, освобожденной от налогообложения". По этому вопросу о налогах ни Адарией, ни РУ не предпринималось каких-либо дальнейших действий.

6. В течение долгого времени (и до сих пор) Адария поддерживала дружественные двусторонние отношения с каждым из государств-членов РУ. В любой момент времени, имеющий значение для рассматриваемого спора, Адария имела постоянное посольство (возглавляемое постоянным послом) в столице каждого государства – члена РУ. В свою очередь, каждое государство-член имело посольство и постоянного посла в Адарии. Ни одна из этих дипломатических миссий не играла какой-либо роли и не делала каких-либо заявлений в отношении событий, описанных в Специальном соглашении.

7. В мае 2006 г. депутаты Парламента Адарии, которое представляют регионы, где преобладает софианское население, потребовали восстановить субсидии и льготы, предусмотренные в утративших силу Законах "О защите софианцев". Парламент удовлетворил просьбу Премьер-министра Месмина "отложить принятие любого такого законодательства до разрешения нашего дела в Международном Суде".

8. Единственными государственными предприятиями, приватизированными Адарией, были Адармуар, Адарэнерджи, Адардринк и Адарфлит.

9. После того, как в удовлетворении иска Боббомана было отказано, ни один из остальных трех приобретателей приватизированных предприятий не подал иск в суд Адарии или иную инстанцию. В совместном заявлении, принятом после оглашения решения Верховного суда Адарии, руководители четырех компаний отметили, что "в дальнейшем подача исков в суды Адарии, очевидно, не имеет смысла".

10. Адария, Боббия, Казалия, Дингот, Эфраим и Финбар участвуют в Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, причем каждая страна ратифицировала оба Пакта в 70-е годы XX в.

11. В 1971 г. Адария присоединилась к Генеральному Соглашению по тарифам и торговле; Адария является членом Всемирной торговой организации (ВТО) с момента ее основания.

12. Между Адарией и любым из государств-членов РУ не было заключено каких-либо двусторонних договоров, имеющих значение для настоящего дела.